

Вінницький національний технічний університет
Факультет будівництва, теплоенергетики та газопостачання
Кафедра іноземних мов

ІНОЗЕМНА МОВА НАУКОВОГО СПРЯМУВАННЯ

Обов'язкова

III (освітньо-науковий) рівень вищої освіти

Освітня програма - Професійна освіта

Спеціальність 015 - Професійна освіта (за спеціальностями)

Викладач: Степанова І. С.

Мова викладання: англійська

Семестр – 1-2 Кредитів

ЕКТС – 6.

Лекцій – 16 год. (денна форма), 6 год. (заочна форма)

Практичних – 56 год. (денна форма), 18 год. (заочна форма)

Самостійна робота – 108 год. (денна форма), 156 год. (заочна форма)

Вид контролю: диференційний залік

Передумови для вивчення дисципліни. «Іноземна мова наукового спрямування» є обов'язковою освітньою компонентою підготовки доктора філософії, яка спрямована на формування мовних навичок з усіх видів мовленнєвої діяльності. Дисципліна базується на освітніх компонентах мовного спрямування «Іноземна мова професійного спрямування» та «Ділова іноземна мова» та безпосередньо пов'язана і доповнює професійно орієнтовані компоненти.

Мета вивчення дисципліни полягає у формуванні мовленнєвих компетентностей, які відповідають рівню досвідченого користувача іноземної мови (C1).

Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач в результаті вивчення дисципліни

Інтегральна компетентність (ІК):

Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності у сфері професійної освіти,

застосовувати методологію наукової та педагогічної діяльності, а також проводити власне наукове дослідження, результати якого мають наукову новизну, теоретичне та практичне значення.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК-2 Здатність до критичного аналізу і оцінки сучасних наукових досліджень, генерування нових ідей під час вирішення дослідницьких і практичних завдань, комплексних та інноваційних проблем.

Фахові компетентності (ФК)

ФК-2 Здатність до організації роботи дослідницької групи (команди) в галузі професійної освіти.

Програмні результати навчання:

ПРН-8 Формулювати концепцію наукового дослідження, визначати етапи проведення експериментальної роботи; організувати інформаційний пошук, самостійний відбір і якісну обробку наукової інформації, емпіричних даних та їх інтерпретацію; організувати дослідницьку роботу з узагальнення педагогічного досвіду освітнього або виховного закладу, освітньої структури тощо; проектувати, організувати й оцінювати реалізацію етапів педагогічної експериментальної роботи з використанням інноваційних технологій.

Тематика

Змістовий модуль 1. Лінгвістичні особливості загальнонаукового та науково-технічного тексту.

Тема 1. Наукова та літературна мова: граматики, стиль, вокабуляр.

Синоніми, пароніми. Контекст, багатозначні слова та псевдо друзі перекладача.

Тема 2. Огляд артиклів та їх вживання. Переклад артиклів.

Тема 3. Мовні засоби вираження кількості. Запозичення при утворенні множини.

Тема 4: Порівняння та протиставлення. Способи перекладу.

Тема 5: Огляд системи часів. Узгодження часів. Переклад часових форм дієслова.

Тема 6: Пасив та актив. Переклад та імплікації.

Тема 7: Висловлення ймовірності. Модальні дієслова та їх еквіваленти. Модальність у мові та у загальнонародній мові. Імплікації.

Тема 8: Огляд безособових форм дієслова. Дієприкметник та інфінітив. Типові конструкції та звороти мови науки.

Змістовий модуль 2. Функціонування мовних одиниць в комунікативно-мовленнєвих ситуаціях фахового та науково-академічного спілкування.

Тема 9: Читання: ознайомлювальне, оглядове, прогностичне. Швидкий перегляд великих за обсягом наукових текстів. Ключові слова тексту. Розуміння структурованих текстів. Розпізнавання підтексту та імплікацій.

Тема 10: Абзаци (параграфи), заголовки, засоби когезії та когерентності (логічні конектори тощо).

Тема 11: Поняття інтертекстуальності. Плагіат. Академічна доброчесність. Особливості цитування. Порівняння перехресних посилань. Розуміння текстів, які представляють різні думки чи теорії.

Тема 12: Візуально-риторичні засоби наукового дискурсу. Тлумачення таблиць, графіків, схем тощо. Розуміння описових текстів і звітів, які ілюструють графічну інформацію (включно зі стендовим звітом).

Тема 13: Читання блогів і текстів на наукових інтернет-форумах. Читання наукової кореспонденції.

Тема 14: Порівняння статей і тез конференцій, власне наукових і науково-популярних статей. Специфіка звітів, рецензій, резюме, анотацій, стендових доповідей, кейсів.

Тема 15: Аудіювання: слів, фраз, над фразових єдностей, мікродіалогів, коротких та розлогих текстів. Практика вибору однієї відповіді з багатьох варіантів як метод перевірки розуміння прослуханого тексту. Заповнення пропусків в таблицях і графіках під час слухання як метод перевірки розуміння прослуханого тексту.

Тема 16: Розповідь про освіту, професійний досвід, навички та інтереси. Підготована розповідь (усна презентація) про власне наукове дослідження і участь в обговоренні презентацій інших аспіранті. Вживання засобів орієнтування аудиторії щодо загальної побудови виступу. Порівняння різних думок. Аргументоване обґрунтування власної думки. Представлення результатів власного наукового дослідження.

Теми практичних занять

Тема Пр1. Наукова та літературна мова: граматики, стиль, вокабуляр. Синоніми, пароніми. Контекст, багатозначні слова та псевдо-друзі перекладача.

Тема Пр2. Огляд артиклів та їх вживання. Переклад артиклів.

Тема Пр3. Мовні засоби вираження кількості. Запозичення при утворенні форм множини.
Тема Пр4. Порівняння та протиставлення. Способи перекладу.
Тема Пр5. Огляд системи часів. Узгодження часів. Переклад часових форм дієслова.
Тема Пр6. Пасив та актив. Переклад та імплікації.
Тема Пр7. Висловлення ймовірності. Модальні дієслова та їх еквіваленти. Модальність у мові та у загальнонародній мові. Імплікації.
Тема Пр8. Огляд безособових форм дієслова. Дієприкметник та інфінітив. Типові конструкції та звороти мови науки.
Тема Пр9. Читання: ознайомлювальне, оглядове, прогностичне. Швидкий перегляд великих за обсягом наукових текстів. Ключові слова тексту. Розуміння структурованих текстів. Розпізнавання підтексту та імплікацій.
Тема Пр10. Візуально-риторичні засоби наукового дискурсу. Тлумачення таблиць, графіків, схем тощо.
Тема Пр11. Розуміння описових текстів і звітів, які ілюструють графічну інформацію (включно зі стендовим звітом).
Тема Пр12. Абзаци (параграфи), заголовки, засоби когезії та когерентності (логічні конектори, тощо).
Тема Пр13. Поняття інтертекстуальності. Плагіат. Особливості цитування. Порівняння перехресних посилань. Розуміння текстів, які представляють різні думки чи теорії.
Тема Пр14. Візуально-риторичні засоби наукового дискурсу. Тлумачення таблиць, графіків, схем тощо.
Тема Пр15. Розуміння описових текстів і звітів, які ілюструють графічну інформацію (включно зі стендовим звітом).
Тема Пр16. Читання блогів і текстів на наукових інтернет-форумах. Читання наукової кореспонденції.
Тема Пр17. Порівняння статей і тез конференцій, власне наукових і науковопопулярних статей. Специфіка звітів, рецензій, резюме, анотацій, стендових доповідей, кейсів.
Тема Пр18. Аудіювання: слів, фраз, над фразових єдностей, мікродіалогів, коротких та розлогих текстів. Практика вибору однієї відповіді з багатьох варіантів як метод перевірки розуміння прослуханого тексту. Заповнення пропусків в таблицях і графіках під час слухання як метод перевірки розуміння прослуханого тексту

Тема Пр19. Розповідь про освіту, професійний досвід, навички та інтереси. Вживання засобів орієнтування аудиторії щодо загальної побудови виступу. Підготована розповідь (усна презентація) про власне наукове дослідження і участь в обговоренні презентацій інших аспірантів.

Тема Пр20. Порівняння різних думок. Аргументоване обґрунтування власної думки. Представлення власного графіку, таблиці чи стендової доповіді.

Самостійна робота

Самостійна робота є складовою підготовки протягом навчального семестру. Метою самостійного опрацювання навчального матеріалу є набуття навичок роботи з базовою і додатковою літературою, формування самостійного творчого мислення. На позааудиторну роботу виносяться вивчення окремих проблем курсу, підготовка до практичних занять, контрольної роботи, колоквиуму, тестування, заліку, виконання індивідуально-творчих та науково-дослідних завдань (підготовка доповідей з окремих тем курсу на щорічну науково-технічну конференцію викладачів, співробітників та студентів ВНТУ та інші наукові конференції та семінари, підготовка наукових публікацій, рефератів).

Методи навчання

При вивченні дисципліни використовуються:

1. Словесні методи навчання: лекції, консультації.
2. Практичні методи: практичні завдання.
3. Метод самостійного навчання.
4. Активні методи: експрес-опитування, тестування.
5. Робота з навчально-методичною літературою та інформаційними ресурсами.

Індивідуальні завдання

Кожен аспірант виконує обов'язкове індивідуальне завдання за однією із тем (список пропонується на вступному занятті відповідно до ОНП здобувачів).

Форми та методи контролю

Поточний контроль здійснюється у формі фронтального, індивідуального чи комбінованого контролю знань здобувачів під час лекційного заняття, тестування, колоквиуму. Під час підсумкового контролю враховуються результати здачі всіх видів навчальної роботи згідно із структурою кредитів.

Підсумковий контроль знань здійснюється в кінці опанування освітнього компоненту шляхом додавання загальної кількості балів, отриманих під час навчання, або шляхом проведення диф. заліку.

Оцінювання рівня виконання індивідуальної роботи робиться на основі перевірки змісту роботи та її захисту.

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Оцінювання знань, умінь та навичок здобувачів з окремих видів роботи та в цілому за модулями (в балах):

Вид роботи	Семестр 2		Разом
	M1	M2	
1. Підготовка до практичних занять	8	8	16
2. Самостійна робота	10	10	20
3. Колоквіуми	20	20	40
4. Контрольна робота	12	-	12
5. Індивідуальні науково - дослідні завдання	-	12	12
Всього за модуль	50	50	100
Всього	50	50	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS
90 – 100	A
82-89	B
75-81	C
64-74	D
60-63	E
35-59	FX незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок здобувачів

Рівень компетентності	За бальною шкалою	За шкалою ECTS	Критерії оцінювання
IV Високий (творчий)	90 – 100	A	Програмні результати досягнуті повністю. Теоретичний зміст курсу освоєний цілком, без прогалин; виявлено глибокі знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності, сформовано необхідні практичні навички вирішувати професійні завдання щодо сучасних педагогічних технологій у закладах вищої освіти; усі передбачені програмою навчання навчальні завдання виконані, якість їхнього виконання оцінено числом балів, близьким до максимального.
III Достатній (конструктивний)	82-89	B	Програмні результати досягнуті повністю. Теоретичний зміст курсу освоєний цілком, без прогалин; сформовано уміння викладати основні ідеї щодо сучасних педагогічних технологій у закладах вищої освіти. Необхідні практичні навички роботи з освоєним матеріалом в основному сформовані, усі передбачені програмою навчання навчальні завдання виконані, якість виконання більшості з них оцінено числом балів, близьким до максимального.
	75-81	C	Програмні результати досягнуті повністю. Теоретичний зміст курсу освоєний цілком, без прогалин. Вміння викладати базові ідеї щодо сучасних педагогічних технологій у закладах вищої освіти, а також практичні навички роботи з освоєним матеріалом сформовані недостатньо; усі передбачені програмою навчання завдання виконані, якість виконання жодного з них не оцінено мінімальним числом балів, деякі види завдань виконані з помилками.
II Середній (репродуктивний)	64-74	D	Програмні результати досягнуті. Теоретичний зміст курсу освоєний частково, але прогалини не носять істотного характеру, виявлено знання та розуміння основних положень щодо сучасних педагогічних технологій у закладах вищої освіти; необхідні практичні навички роботи з освоєним матеріалом в основному сформовані, більшість передбачених програмою навчання навчальних завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять помилки.
	60-63	E	Програмні результати досягнуті. Теоретичний зміст курсу освоєний частково, деякі практичні навички роботи не сформовані, частина передбачених програмою навчання завдань не виконано або якість виконання оцінено числом балів, близьким до мінімального.
I Низький	35-59	FX з можливістю повторного складання	Програмні результати не досягнуті. Теоретичний зміст курсу освоєний частково, необхідні практичні навички роботи не сформовані, більшість передбачених програм навчання навчальних завдань не виконано, або якість їхнього виконання оцінено числом балів, близьким до мінімального; при додатковій самостійній роботі над матеріалом курсу можливе підвищення якості виконання навчальних завдань (з можливістю повторного складання)
	0-34	F з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Програмні результати не досягнуті. Теоретичний зміст курсу не освоєно, необхідні практичні навички роботи не сформовані, усі виконані навчальні завдання містять грубі помилки, додаткова самостійна робота над матеріалом курсу не приведе до якого-небудь значущого підвищення якості виконання навчальних завдань (з обов'язковим повторним курсом)

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок здобувачів за видами робіт

Рівень компетентності	За шкалою ЄКТС	Критерії оцінювання				
		Підготовка до практичних занять	Самостійна робота	Колоквіум (тести)	Контрольна робота	Індивідуальні науково-дослідні завдання
IV Високий (творчий)	A	8 б.: здобувач повністю розкрив суть питання, надав правильне теоретичне тлумачення визначенням та категоріям.	10 б.: здобувач повністю розкрив суть питання, надав правильне теоретичне тлумачення визначенням та категоріям.	18-20 б.: 90-100% правильних відповідей	11-12 б.: здобувач повністю розкрив суть питання, надав правильне теоретичне тлумачення визначенням та категоріям.	11-12 б.: здобувач повністю розкрив суть питання, надав правильне теоретичне тлумачення визначенням та категоріям.
III Достатній (конструктивний)	B	7 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені деякі несуттєві помилки, відсутні обґрунтування окремих положень.	9 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені деякі несуттєві помилки, відсутні обґрунтування окремих положень.	16-17 б.: 82-89% правильних відповідей	9-10 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені деякі несуттєві помилки, відсутні обґрунтування окремих положень.	9-10 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені деякі несуттєві помилки, відсутні обґрунтування окремих положень.
	C	6 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені неправильні обґрунтування окремих положень.	8 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені неправильні обґрунтування окремих положень.	15 б.: 75-81% правильних відповідей	8 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені неправильні обґрунтування окремих положень.	8 б.: здобувач розкрив суть питання, але у відповіді допущені неправильні обґрунтування окремих положень.
II Середній (репродуктивний)	D	5 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань	7 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань	13-14 б.: 64-74% правильних відповідей	7 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань	7 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань
	E	4 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань, хоча і з деякими відхиленнями	6 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань, хоча і з деякими відхиленнями	12 б.: 60-63% правильних відповідей	6 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань, хоча і з деякими відхиленнями	6 б.: здобувач не розкрив питання, але брав участь в обговоренні питань, хоча і з деякими відхиленнями
I Низький	FX, F	0 б.: за повну відсутність відповіді	0 б.: за повну відсутність відповіді	0-11 б.: 0-59% правильних відповідей	0 б.: за повну відсутність відповіді	0 б.: за повну відсутність відповіді

Академічні права та обов'язки учасників освітнього процесу

Здобувачі та викладачі повинні дотримуватися норм забезпечення честі, гідності, взаємної поваги і довіри, рівноправності та толерантності усіх учасників

освітнього процесу шляхом дотримання принципів академічної доброчесності, викладених у **«Положенні про академічну доброчесність у ВНТУ»**.

З метою запобігання та виявлення плагіату у навчальних роботах, розвитку навичок коректної роботи із джерелами інформації та впровадження практики належного цитування, дотримання вимог наукової етики та поваги до інтелектуальних надбань та активізація самостійності й індивідуальності при створенні авторського твору і відповідальності за порушення загальноприйнятих правил цитування слід дотримуватись норм **«Положення про запобігання академічному плагіату та порядок його виявлення у навчальних, наукових, кваліфікаційних та науково-методичних роботах у ВНТУ»**.

З метою визнання результатів навчання здобутих під час неформальної та/або інформальної освіти (що здобувалася за освітніми програмами та не передбачала присудження визнаних державою освітніх кваліфікацій за рівнями освіти, але могла завершуватися присвоєнням професійних та/або присудженням часткових освітніх кваліфікацій, а також освіти, яка здійснювалася у порядку самоосвіти), здобувачі можуть скористатися відповідними процедурами, наведеними у **«Положення про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти у ВНТУ»**.

Здобувачі мають право оскаржити результати проміжних та підсумкових контрольних заходів, але на лише на підставі аргументованих пояснень, відповідно до **«Порядку організації та проведення заліків, диференційованих заліків, екзаменів у ВНТУ»**, а також безпосередньо звернувшись до освітнього омбудсмена, згідно **«Положення про освітнього омбудсмена з прав студентів ВНТУ»**.

З метою вирішення конфліктних ситуацій, що можуть виникнути у здобувачів із іншими учасниками освітнього процесу та/або недопущення виникнення конфліктних ситуацій слід бути обізнаним у нормах **«Кодексу етики ВНТУ»**.

Здобувачі ВНТУ мають керуватися принципом «нульової толерантності» до будь-яких проявів корупції і повинні вживати всіх передбачених законодавством заходів щодо запобігання, виявлення та протидії корупції і пов'язаним з нею діям (практикам), відповідно до **«Антикорупційної програми ВНТУ»**.

Наведені документи оприлюднені на сайті ВНТУ: <https://vntu.edu.ua/uk/public-info/zag.html>.

Рекомендована література

Англійська мова

Базова

1. Armer T. Cambridge English for scientists. - Cambridge: Cambridge University Press, 2018.

2. Booth W C., Colomb G.G., Williams J. M. The Craft of Research. - 3rd edition. - Chicago: University Of Chicago Press, 2008.
3. Darian S., Ilchenko O. IMPACT: Writing for Business, Technology and Science – 3rd edition (revised). - К.: Akadempriodyka, 2019.
4. Glasman-Deal H. Science Research Writing: A Guide for Non-Native Speakers of English. - Imperial College Press, 2009.
5. Ilchenko O. The Language of Science = Англійська для науковців. - 4th edition, revised. - К.: «Едельвейс», 2017.
7. Ilchenko O. International Communication: Science, Technology, Education, Journalism (English-Ukrainian-Russian Dictionary): Англо-українсько-російський словник міжнародної комунікації: наука, техніка, освіта, журналістика (за загальною редакцією к.філол.н., доц. Жалая В.Я.).- К.: «ЕДЕЛЬВЕЙС», 2016. - 632 с.
8. http://blogs.helsinki.fi/hes-eng/files/2011/03/HES_Vol2_Mauranen.pdf
9. Murphy R. English Grammar in Use. - Cambridge University Press, 2004
10. Wallwork A. English for Writing Research Papers - Springer, 2011.
11. Wallwork A. English for Research: Usage, Style, and Grammar.- Springer, 2015.
12. Wallwork A. English for Academic Correspondence (English for Academic Research).- Springer, 2016.

Допоміжна

1. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. - Cambridge: Cambridge University Press, 2016
2. Collins Vocabulary for IELTS by Williams Anneli. - 2022.
3. Collins Listening for IELTS by Fiona Aish, Jo Tomlinson. - 2021.
4. Collins Reading for IELTS by Els Van Geyte. - 2021.
5. Collins Speaking for IELTS by Karen Kovacs. - 2021.
6. Common European framework of reference for languages: Learning, teaching, assessment. Language policy unit, Strasbourg: www.coe.int/lang-CEFR
7. Darian S. Understanding the Language of Science. - University of Texas Press, 2017.
8. Davis M. Scientific papers and presentations. - San Diego: Academic Press, 2017.
9. Степанова І.С., Хоменко Н.П. Збірник граматичних тестів для студентів 1 – 3 курсів, Вінниця - 2016.
10. Завдання з англійської мови для формування комунікативної компетентності: [методичні вказівки]. Уклад.: Вяхк І.А., Медведєва С.О., Степанова І.С., – Вінниця: ВНТУ, 2012.

Німецька мова

Базова

1. Deutsch : Mittel zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten für Aspiranten, Magistrate und wissenschaftliche Mitarbeiter / укл. О. М. Зюзенкова [и др.]. - Миколаїв, МНКУ, 2019. - 82 с.
2. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. - Max Hueber Verlag, 2021. - 370 S.
3. GRAMMIS 2.0. Das grammatische Informationssystem des Instituts für deutsche Sprache, <http://hypermedia.ids-mannheim.de/index.html>
4. Prüfungstraining Daf: Goethe-Zertifikat C1. - Übungsbuch mit CDs (2) (German Edition). - Comelsen Verlag GmbH & Co, 2009.
5. Prüfungstraining Daf: Goethe-Zertifikat B2. - Übungsbuch mit CDs (2) (German Edition). - Comelsen Verlag GmbH & Co, 2019.
6. Raven S., Buscha A. Erkundungen Deutsch als Fremdsprache. КОМПАКТ C1: Integriertes Kurs und Arbeitsbuch. - Schubert Verlag, 2010.
7. Swick E. German Grammar Drills. - McGraw-Hill Education, 2017.
8. Swick E. Practice Makes Perfect: Complete German Grammar, 2019.
9. Themen aktuell 1-3. - Max Hueber Verlag, 2003.
10. Бахарева Л.С. Übungen der deutschen Grammatik (в 2-х частинях). – Київ, 2017

Допоміжна

1. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme: в 2 т. – К.: Логос, 2019. – 480 с. 2. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 2013.
3. Вяхк І.А., Степанова І.С. Німецька мова за професійним спрямуванням . Deutsch in der Computerwelt: [навчальний посібник] – Вінниця: ВНТУ, 2012
4. Журнали „Funkschau, „Radio. Fernsehen. Elektronik, „Bauwesen, „Architektur, „Der Maschinenbau, „KFT, „Fertigungstechnik und Betrieb, „Elektrie, „Elektro-praktiker, „Energieanwendung, „Messen. Steuern. Regeln, „Rechentechnik und Datenverarbeitung та ін.
5. Das Goethe-Institut <http://www.goethe.de/>
6. Deutsch als Fremdsprache – Fariborz Dadkhahs DaFLinksammlung <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/daf-links/laender/ger.php3>
7. Deutsch als Fremdsprache <http://www.daf-portal.de/>

Французька мова.

Базова

1. A. Joukovsky. Histoire de l'Ukraine. Paris : Éd. du Dauphin, 2014. - 290 p.
2. V.Chovelon, M. Barthe. Expression et style. Français de perfectionnement. - Presses universitaires de Grenoble, 2022. - 152 p.
3. Ch. Andant, M.-L. Chalaron. À propos. Cahier d'exercices - Presses universitaires de Grenoble, 2015. - 184 p.

4. Ch. Andant, M.-L. Chalaron. À propos. Livre de l'élève - Presses universitaires de Grenoble, 2015. - 176 p.
5. D. Chevalier-Wixler, D. Dupleix, I. Jouette, B. Mègre. Réussir le Dalf. Niveaux C1 et C2 du Cadre européen commun de référence. - Les Éditions Didier, 2017. - 240 p.
6. D. Dupleix, S. Vaillant. Guide officiel d'entraînement au TCF. Test de connaissance du français. - Les éditions Didier, 2016. - 96 p.
7. J. Tolas. Le français pour les sciences. Niveau intermédiaire ou avancé. - Presse universitaires de Grenoble, 2014. - 304 p.

Допоміжна

1. S. Poisson-Quinton, R. Mimran, M. Mahéo-Le Coadic. Grammaire expliquée i du français. - CLE International/VUEF, 2018. - 430 p.
2. S. Poisson-Quinton, R. Mimran, M. Mahéo-Le Coadic. Grammaire expliquée du français. Exercices - CLE International, 2019. - 224 p.
3. S. Poisson-Quinton, R. Mimran. Compréhension écrite. Niveau 4. ! Compétences B2. - CLE Intemational/Sejer, 2017. - 126 p.
4. S. Pons, G. Karcher, Test d'évaluation de français. 250 activités CLE International, 2018. - 128 p.
5. Avax Home <http://avaxhome.ws/magazines>
6. Herotuko <http://www.heroturko.org/technology/>